

Ahozko literatura prosa bilakatu du Mariasun Landak

Idazle errenteriarrek 'Azken balada' izeneko gazteentzako liburua plazaratu du

✎ **Marta Esnaola**
 📍 **Ruben Plaza**

DONOSTIA - Euskal azken baladaren aztarna jarraitu du Mariasun Landak bere azken liburuan, eta honen azterketa egin ondoren, bere gogoe-tak gazte literaturara eraman ditu *Azken Balada* izeneko liburua sortzeko. "Hiru istorio gurutzatu ditut nire liburuan, baina ardatz nagusia *Oreina bilakatu neska* da, Nafarroa Beherean topatua, baina jatorri frantsesa duena", azaldu zuen idazle errenteriarrek atzoko aurkezpenean. Bertan, baladaren istorio asal-dagarria Erramunek, parke bateko zaindaria, kontatuko dio Maitane neska gazteari, eta honek beste bertsio bat eskainiko dio hurrena. "Beste bertsio moderno bat erantsi dut", adierazi zuen Landak.

Idazleak esan zuenez, lehenengo aldiz balada entzutean, publikoak ideia gutxi barneratuko ditu, ahazko literaturarekin ohikoa baita elipsia gertatzea eta gauza gutxiarekin gogoratzea. "Horixe pasatuko zaio Maitaneri, baina jakin mina piztuko zaio eta ulertzeko ahaleginak egingo ditu", gaineratu zuen. *Oreina bilakatu neska* orein bihurtu den Mayiren istorioa kontatzen du; bere amak badaki zer pasa den, baina ez bere anaia. Honen zakurrek hil egingo dute eta gero, oreinaren haragiak eltzetik hitz egingo dio anaiari. Orduan, amak, bere buruaz beste egingo du.

Hala ere, egilearen liburuan bertsio baikorragoa gehitu du, protagonistari ez baitzaio bukaera hori gustatuko eta horrela, irakurle gazteen-gana gehiago gerturatuko dela uste baitu. "Bertsio moderno hau hain mitikoa izan ez dadin saiatu naiz, eta dena beste pertsona baten ikuspegi-tik kontatzen", azaldu zuen Landak.

Horrela, liburua irakurtzen duenak balada berberaren inguruan sortutako hiru istorio aurkituko ditu: lehenik, Maitanek osatutakoa, Erramunek balada abesten dionean; hau



Mariasun Landa, atzo, Donostiako Alde Zaharrean.

motzeta da, eta ez ditu ideiak asko garatzen. Bigarren istorioa da eza-gunena, balada aztertu ondoren sor-tutakoa, hainbat sekuentzietan esa-ten duena prosa bilakatuta. Azke-nekoa istorio guztiz berria da, bala-da horren gainean liburuko prota-gonistak sortu duena.

"Ahozko literatura oso erraz galtzen da; hala ere, material beza-

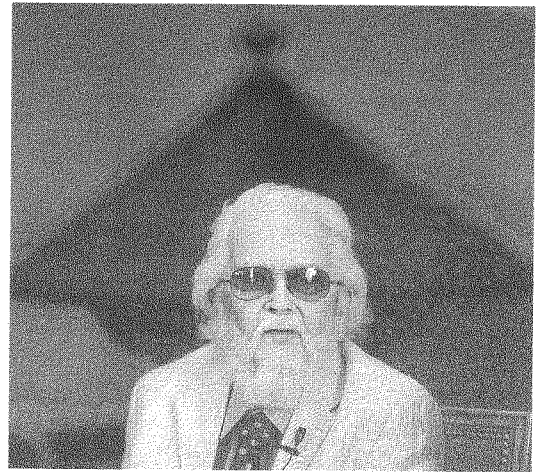
la erabili eta beste literatura pro-dukту batzuen bidez iritsi da gure-gana", azaldu zuen *Txan fantasma* (1984), *Krokodiloa ohe azpian* (2002) eta *Inurrien hiztegia* (2013) liburuen egileak. "Hala eta guztiz ere, istorio hauek ez dira txantxetakoak izaten, oso serioak baizik, eta liburu honek agerian jarriko du hori", azaldu zuen. ●

Alaine Agirrek irabazi du lehenengo Joseba Jaka Saria

ELKAR SARIAK - Alaine Agirre idaz-le bermeotarrak irabazi du Elkar argitaletxearen lehenengo Joseba Jaka beka, Joxe Azurmendik, Kar-mele Jaiok eta Iratxe Retolazak osa-turiko epalmahaiak erabaki due-nez. Bestalde, Gerediaga elkarteak atzo jaso zuen Ibilbideari Elkar Saria, 50 urtetan zehar Durangoko azoka antolatzeagatik. Sari banake-ta arratsaldean izan zen Andoain-go Martin Ugalde Kultur Parkean, eta Elkar fundazioko hainbat kide gerturatu ziren bertara. -N.G.



Alaine Agirre, atzo, saria jaso zuen unean. Argazkia: Iker Azurmendi



Fernando del Paso, ayer, en la Biblioteca Nacional. Foto: Efe

"Con el Quijote descubrí que humor y literatura no están peleados"

El escritor mexicano Fernando del Paso recogerá mañana el Premio Cervantes 2015

MADRID - El mexicano Fernando del Paso, que mañana recogerá el Premio Cervantes 2015, aseguró ayer que con la lectura del Quijote cuando tenía 12 ó 13 años, descubrió que "el humor y la literatura no están peleados".

En silla de ruedas, con unas gafas de sol azules a juego con el traje mil rayas, camisa, calcetines y zapatos del mismo tono, Fernando del Paso acudió ayer a un encuentro con periodistas como "un dandy, desde la distancia de su buen hacer literario", según le describió el secretario de Estado de Cultura, José María Lassalle.

En su primer acto público, celebrado en la Biblioteca Nacional, el galardonado criticó la situación de su país, que dijo que está en "decadencia" y reivindicó que el castellano, que fue "impuesto a sangre y fuego", es ahora tanto de los mexicanos como de los españoles.

Del Paso comenzó con este acto el programa que le espera estos días dedicados al Premio Cervantes, y que recogerá de manos del rey Felipe mañana en una solemne ceremonia en el Paraninfo de la Universidad de Alcalá de Henares.

En esta ceremonia, el flamante Premio Cervantes pronunciará un discurso del que no quiso adelantar mucho aunque sí que estará dedicado a sus padres y a la desaparecida agente literaria Carmen Balcells.

"Tendrá de todo, como en botica. Un poco de político y mucho de literatura", dijo el escritor, que reconoció la influencia de muchos escritores españoles en su carrera. Espe-

cialmente destacó al poeta Miguel Hernández, autor del *Rayo que no cesa*, cuyos sonetos, fueron decisivos para su vocación literaria. Pero también recordó su predilección por autores como Camilo José Cela, Gabriel Miró, los Goytisolo, Valle Inclán y Ramón Gómez de la Serna, y aseguró que vuelve una y otra vez al Siglo de Oro porque sus escritores siguen "alimentando" su alma. De entre sus propias obras, destacaría *Palinuro de México*, que publicó en 1977.

"MÉXICO DEBE REACCIONAR" En su intervención, Fernando del Paso se refirió en varias ocasiones, y a preguntas de periodistas de su país, a la situación que está viviendo México. "México ha tenido muchos gobernantes ineptos y codiciosos", indicó el escritor, que también atribuyó la situación de su país a la "abulia" de sus ciudadanos. "Ya no creen en nuestro país como creíamos antes, el pueblo tiene que reaccionar y poner de su parte", señaló el escritor, que destacó la necesidad de que México se deshaga de su mentalidad de "país colonizado".

Sobre el uso que dará a la dotación económica del Cervantes, 125.000 euros, Del Paso reconoció que es una cantidad generosa y explicó con humor que lo tendrá que consultar con su esposa, Socorro, que le acompañó junto con otra veintena de familiares en el acto. "Estoy acostumbrado a que me digan desde niño que dedícate a la escritura era para morir de hambre" aunque en su caso no ha sido así. -Efe